

**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 40/2020 vom 09.10.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN**GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 7. August 2020, das zuerst mit Dekret des Ministerratspräsidenten vom 7. September 2020 und nachher mit Gesetzesdekret vom 07. Oktober 2020, Nr. 125 verlängert worden ist;
- das Gesetzesdekret vom 07. Oktober 2020, Nr. 125;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 38/2020 vom 28.08.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 29. Juli 2020, bis zum

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE****N. 40/2020 del 09.10.2020**

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, nella sua versione vigente;
- il DPCM del 7 agosto 2020, prorogato con DPCM del 7 settembre e, successivamente con decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125;
- il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 38/2020 del 28.08.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 29 luglio 2020 lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 15



15. Oktober 2020 verlängert worden ist;

- dass der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 07. Oktober 2020 bis zum 31. Jänner 2021 verlängert worden ist;
- dass mit dem Gesetzesdekret vom 7. Oktober 2020, Nr. 125 weitere Vorschriften zur Pflicht des Tragens von Schutzmitteln der Atemwege eingeführt worden sind;
- angesichts der Tatsache, dass unter anderem die anfangs mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 38/2020 vom 28.08.2020 eingeführte Regelung nicht mehr mit den Sicherheitsbestimmungen für die Veranstaltungen und die sportlichen Wettkämpfe mit Publikumsbeteiligung vereinbar sind, welche letzthin mit der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4 aktualisiert worden sind;
- dass einige Ergänzungen notwendig sind, um die genannten Maßnahmen der heutigen Situation anzupassen und um die Unvereinbarkeiten zu beheben;

VERORDNET

1. die Bestätigung sämtlicher geltenden allgemeinen und spezifischen Sicherheitsmaßnahmen zur Eindämmung und Vorbeugung der Ausbreitung des Virus;
2. immer einen Schutz der Atemwege bei sich zu haben;
3. einen Schutz der Atemwege in allen geschlossenen Orten zu tragen, insofern in den Sicherheitsprotokollen oder in den Maßnahmen laut Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4 nichts anders vorgesehen ist;
4. das genannte Schutzmittel an allen freien Orten zu tragen, wenn man sich in der Nähe (1 Meter) von Personen befindet, mit welchen man nicht zusammenlebt, und auf jeden Fall in allen Situationen einer möglichen Menschenansammlung. Davon ausgenommen sind:
 - a) Personen, die eine sportliche Tätigkeit betreiben oder sich mit dem Fahrrad oder einem Roller fortbewegen;
 - b) Kinder mit weniger als sechs Jahren;
 - c) Personen mit Krankheiten oder einer Behinderung, welche mit dem Tragen einer Maske unvereinbar sind, sowie jene, welche mit diesen interagieren

ottobre 2020;

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 ottobre 2020 lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 31 gennaio 2021;
- che con il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 sono state introdotte ulteriori prescrizioni relativamente all'obbligo di indossare protezioni delle vie respiratorie;
- che, tra l'altro, la disciplina inizialmente introdotta con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 38/2020 del 28.08.2020 non è più compatibile con le misure di sicurezza per gli eventi e le competizioni sportive con la partecipazione del pubblico, in seguito al recente aggiornamento dell'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4;
- che si rendono necessarie alcune integrazioni, allo scopo di adattare le predette misure alla situazione attuale ed eliminare le incompatibilità;

ORDINA

1. la conferma di tutte le misure di sicurezza vigenti, sia generali che specifiche, volte a contenere e prevenire la diffusione del virus;
2. di avere sempre con sé un dispositivo di protezione delle vie respiratorie;
3. di indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie in tutti i luoghi al chiuso, se non diversamente stabilito da protocolli di sicurezza o dalle misure contenute nell'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4;
4. di indossare il predetto dispositivo in tutti i luoghi all'aperto, quando ci si trovi in prossimità (1 metro) di altre persone non conviventi e comunque in ogni situazione di possibile assembramento. Sono esentati dall'obbligo:
 - a) coloro che stanno svolgendo attività sportiva o che si spostano in bicicletta/monopattino;
 - b) i bambini di età inferiore a sei anni;
 - c) i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché coloro che per interagire con i



und sich deshalb in derselben Unvereinbarkeitssituation befinden;

5. die Verstärkung der Kontrollen der Einhaltung der gültigen Sicherheitsbestimmungen, sowohl der allgemeinen als auch jener in spezifischen Bereichen und für die wirtschaftlichen Tätigkeiten;

EMPFIEHLT

allen Bürgerinnen und Bürgern als Zeichen des Respektes gegenüber den Mitmenschen auf Feste und andere Gelegenheiten des Zusammenkommens mit nicht zusammenlebenden Personen zu verzichten, bei welchen es zu Menschenansammlungen kommen könnte, sowohl in öffentlich zugänglichen als auch in privaten Orten;

UND WIDERRUFT

die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug Nr. 38/2020 vom 28.8.2020.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

predetti versino nella stessa incompatibilità;

5. l'intensificazione dei controlli del rispetto delle misure di sicurezza vigenti, sia generali che relative ad ambiti specifici e alle attività economiche;

RACCOMANDA

a tutte le cittadine e a tutti i cittadini, quale segno di rispetto verso la collettività, di rinunciare a feste e occasioni di ritrovo con persone non conviventi che possano comportare assembramenti, sia in locali aperti al pubblico che in luoghi privati;

E REVOCA

la propria ordinanza contingibile e urgente n. 38/2020 del 28.8.2020.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario Speciale per l'emergenza COVID-19



(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)